

Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



A Tư cách lưu trú

[A Tư cách lưu trú](#)

2 Kỳ hạn - Thay mới – Đổi - Vĩnh trú - Giấy phép hoạt động ngoài - Tái nhập cảnh và xin giấy phép tái nhập cảnh

2-7 Giấy phép tái nhập cảnh

Khi người nước ngoài có tư cách lưu trú dự tính xuất cảnh từ Nhật một thời gian như du lịch thì hãy nhớ xin giấy phép tái nhập cảnh tại sở quản lý nhập cảnh địa phương. Và lại, trong trường hợp đã xuất cảnh từ Nhật một thời gian và vào lại Nhật, người đó nên làm thủ tục để được giấy phép tái nhập cảnh thì không cần thị thực mà vẫn có thể vào lại Nhật để tiếp tục ở lại Nhật với tư cách lưu trú trước khi đã xuất cảnh.

(1) Giấy phép tái nhập cảnh là gì?

Đây là một giấy phép cần thiết đối với những người có tư cách lưu trú ngoại trừ người ở lại ngắn hạn (người qua Nhật trong một thời gian ngắn với mục đích ngoài lao động như du lịch, công tác, thăm viếng bà con và bạn bè.v.v...) trong trường hợp xuất cảnh từ Nhật một thời gian và vào lại Nhật. Nếu xuất cảnh từ Nhật không giấy phép tái nhập cảnh thì người đó sẽ mất tư cách lưu trú mà mình hiện có.

(2) Giấy phép một lần và giấy phép nhiều lần

Giấy phép tái nhập cảnh gồm có giấy phép một lần và giấy phép nhiều lần.

Giấy phép một lần: Chỉ có hiệu lực cho một lần.

Giấy phép nhiều lần: Có thể sử dụng nhiều lần trong thời hạn.

(3) Thời gian hữu hạn

Thời hạn tái nhập cảnh kể đến thời hạn lưu trú của đối tượng, lâu dài nhất là 3 năm (đối với người vĩnh trú đặc biệt là 4 năm) và không có quá hạn lưu trú. Việc xin giấy phép này phải làm 10 ngày trước khi hết hạn lưu trú.

| Những giấy tờ cần thiết | Nơi nhận giấy tờ/Hỏi đáp | Từ khi nào đến khi nào | Lệ phí |
|--|--|--|---|
| 1. Đơn xin giấy phép tái nhập cảnh 2. Hộ chiếu 3. Thẻ đăng ký ngoại kiều | Nơi nhận giấy tờ: Sở quản lý nhập cảnh địa phương của nơi ở Nơi hỏi đáp: Sở quản lý nhập cảnh địa phương của nơi ở hay Trung tâm thông tin tổng hợp về việc lưu trú người nước ngoài (Xin tham khảo ở trang 4 “Hỏi đáp liên quan đến vấn đề lưu trú”) | 10 ngày trước khi hết hạn lưu trú, trong thời gian lưu trú | Sau khi được phép, đóng tiền như sau: <Giấy phép một lần> 3.000 yen (bằng tem Shunyuinshi) <Giấy phép nhiều lần> 6.000 yen (bằng tem Shunyuinshi) |



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



A Tư cách lưu trú

▲ A Tư cách lưu trú

別記第四十号様式（第二十九条）

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

Mẫu

再入国許可申請書 APPLICATION FOR RE-ENTRY PERMIT

入国管理局長 殿
Regional Immigration Bureau

To the Director General of

出入国管理及び難民認定法第26条第1項の規定に基づき、次のとおり再入国の許可を申請します。
Pursuant to the provisions of Article 26, Paragraph 1 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for a re-entry permit.

氏 Family name 名 Given names

1 国籍 Nationality _____ 2 氏名 Name _____

3 性別 男・女 Sex Male / Female 4 生年月日 Date of birth _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____ 5 出生地 Place of birth _____

6 配偶者の有無 有・無 Marital status Married / Single 7 職業 Occupation _____ 8 本国における居住地 Home town / city _____

9 日本における居住地 Address in Japan _____ 電話番号 Telephone No. _____

10 旅券 (1) 番号 Passport Number _____ (2) 有効期限 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

11 上陸許可又は在留資格取得年月日 Date of entry or permission to acquire status of residence _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

12 現に有する在留資格 Status of residence _____ 在留期間 Period of stay _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

13 外国人登録証明番号 Alien registration certification number _____ 14 再入国許可による出入国の有無 有・無 Have you ever entered by re-entry permit? Yes / No

15 渡航先国名 Destinations _____

16 旅行目的 Purpose of travel 観光 Tourism 商用 Business 親族訪問 Visit relatives 留学 Study その他 (Others) _____

17 出国予定年月日・港 Expected date and port of departure _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____ (空) 港 (Air) Port

18 再入国予定年月日・港 Expected date and port of re-entry _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____ (空) 港 (Air) Port

19 希望する再入国許可 Requested re-entry permit 1 回限りの再入国許可 Single 数次の再入国許可 Multiple

20 旅券を取得することができない場合は、その理由 If you cannot obtain a passport, please explain the reason. _____

21 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)

(1) 氏名 Name _____ (2) 本人との関係 Relationship with the applicant _____

(3) 住所 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名 Signature of applicant (legal representative) _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

22 代理人・申請取次者等(申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入) Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other)

(1) 氏名 Name _____ (2) 住所 Address _____

(3) 所属機関等(親族等については、本人との関係) Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) _____ 電話番号 Telephone No. _____

官 用 欄 FOR OFFICIAL USE ONLY

受理 受 理 日 時 年 月 日 時 分 外部入登録番号 受 理 日 時 年 月 日 時 分

処 理 数 次 コード 証 印 区 分 許 可 書 交 付 コード 許 可 書 交 付 1. 許 可 書 証 印 1. 許 可 書 不 交 付 2. 取 次 の 場 合 コード 取 次 申 請 1.

理 許 可 書 番 号 実 納 額 渡 航 目 的 渡 航 先 コード 写 り 1. 写 り 2.

G 合 議 区 分 受 理 庁 コード 受 理 番 号

入 力 受 理 年 月 日 許 可 年 月 日 不 許 可 の 場 合 コード 決 裁 区 分 不 許 可 1. 不 許 可 2.

(出入 40 (口))

